

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-féle felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pénteken délig beküldeni.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi június 9-én.

23 szám.

Versecz 1901. június 8.

Alkotmányos szabadságunk helyreállításának és dicsőségesen uralkodó királyunk megkoronáztatásának 34-ik évfordulóját ünnepli ma meg a magyar nemzet. Azt a felejthetetlen napot, mely nemzetünknek a jobb kort megnyitotta, mely a boldogabb idők zálogát a magyar szívekbe örökre letette.

Mióta felséges királyunk a magyar szent koronával, melynek ezredéves dicső multja a mythos homályába vész, s melyet első államalapító királyunk Szent István II. Sylvester pápától nyert — megkoronáztatott, az óta különösen új élet hajnala virult a magyarra! ez óta vált teljesen egygyé a király és a nemzet, így vált tényné a költő jóslatszerű szava; a jobb kor, a jövő, mely jutalom lett, annyi szeszzenvedésekért, hogy kiapadhatatlan külfelje legyen a nemzeti emelkedésnek, jólétnek és boldogságnak!

Igen a nemzeti jólétnek egy nagy dicső fejedelmet ajándékozott a legutolsó koronázás történelmi ténye. Egy magas szellemű, jóságos uralkodót, ki megdicsőült koronás elődei közül a legkülönöbökhez hasonlítható, sőt a ki mintegy magában egyesíti a legkülönöbök magas tulajdonait: Szt. István apostolai buzgalomát a vallásosságban, Szt. László lovagi szellemét, IV. Béla újjáteremtő erejét, N. Lajos európai tekintélyét, Mátyás igazságosságát, s így tovább.

Sőt még mindezek felül, őt mint a

legalkotmányosabb uralkodót dicsőíti a nemzeti hódolat!

A koronázás évforduló-napját a törvény is ünneplé rendeli: ünnep volna az törvény nélkül is szíveinkben, mert oly korszak kezdetét jelöli nekünk, mely anyagi és szellemi fejlődésünk történetében ezéddig példátlan fordulatot s haladást tüntet föl; s nemzeti létünk immár ezredéves fennállását nemesak a modern államélet vívmányaival megkoszoruzva, hanem a nemzetek nagy világversenyére is képessé téve: még újabb, hosszú századokra, s ha Isten úgy akarja — újabb évezredre biztosítja!

S mindez dicső királyunk atyai jóságának, hőlességének, határt nem ismerő uralkodói tevékenységének áldásos eredménye. Ő uralkodói teendőinek gyakorlásában fáradhatatlan, jóságos kegyeiben kifogyhatatlan. Mindenütt ott van, a hol nagyot, nemeset kell véghezvinni; elzárja szívébe saját fájdalmát, s kitarja szívét népe gondjainak!

A mily nagyoknak, a mily szépnak kell látni minden magyarnak e napot, mely nekünk uralkodói erényekben oly gazdag, dicső királyunkat adta, ép oly buzgósággal forduljunk az egek királyához, hogy terjeszse ki följé gondviselő karjait, hintse le rá szent malasztját, s engedje hogy még soká, lelje alattvalói boldogításában nagy lelke örömet; tartsa meg őt magas családjának, birodalmának és imádott hazánkának, hogy még soká, sok éveken át ünnepelessük meg uralkodói koronázásának dicső ünnepét!

Felhívás

a délmagyarországi tanítók és tanügybarátokhoz!

A állam hatalmas nemzetének vallásosságán s műveltségén alapul, mert csakis ezen tényezők egyengethetik a talajt egy biztos és jobb jövőhöz.

Szeretett hazánk évszázadokon át védőpajzsa volt a nyugoti műveltségnek. Folytonos harcban a keletről nyugatfelé vonuló vad népcsoordák ellen, édes hazánkban a népoktatás szilárd gyökeret nem verhetett s csakis a mult század második felében kezdünk e téren is jóléső változást látni.

A lelkesült apostolok, édes hazánk tanítói századok mulasztásait iparkodnak pótolni s nemes hivatásukban való buzgókodásuk hazánk biztos támasza.

Örömmel üdvözöljük a „Délmagyarországi Tanítóegylet“-et, mint kedves magyar hazánk déli vidéke népoktatásának védőbástyáját, valamint a lelkes tanítókart, mely nemes buzgalommal, önérdek nélkül fáradozik a haza jólétének emelésén.

Városkánk lakossága őszintén örvend, hogy a hazai tanügy derék munkásainak fogadtatásával is kinyilváníthatja a magyar kultúra iránt való érdeklődését, s habár városkánk kicsiny, mindamellett egyröl előre is biztosíthatjuk a derék tanító kart, hogy tárt karokkal fogjuk fogadni, s nálunk igazi magyar vendégszeretetre fognak találni.

Alulírott helyi rendezőbizottság városkánk közönsége nevében a legszívélyesebben meghívja a „Délmagyarországi Tanító-egylet“ tisztelt tagjait és az egylet barátait és pártolót a f. é. július hó 1., 2., és 3-án Dettán megtartandó XXXV. nagy és közgyűlésen való minél tömegesebb részvételre.

A tanítógyűlésre jelentkezöket tisztelettel felkéri a rendezőbizottság, sziveskedjenek a jelentkezésnél határozottan nyilatkozni, vajjon a társaságban résztvenni óhajtanak-e? Ez utóbbi

Buday József. †

1832—1901

Eltemettük, megsirattuk igaz benső érzéssel az állami főreáliskola érdemekben megöszült igazgatóját.

A jó „Buday-bácsi“ — mint a hogy őt tanítványai, barátai és tisztelői nevezték — most már ott nyugszik a temetőkeri sírboltban szerettei, áldott jó felesége és egyetlen leánya között. A vallási és keresztényi türelem megengette, hogy végohajtása teljesüljön, s bár ő református vallású volt, odakerülhetett azok mellé, kiket szíve teljes melegével szeretett, s a kiket a halálban oly gyorsan követett.

Lapunk mult számában már megemlékeztünk haláláról, közöltük életrajzi adatait, tolmácsoltuk azok érzelmeit, kik igaz benső ragaszkodást, szeretetet és tiszteletet éreztek iránta. Ez alkalommal ismét felidézzük áldott emlékezetét, koszoruba kötjük emlékeinket, és odahelelyezük sirjára.

Buday József szép társadalmi állásában, mindazok előtt, kik bepillantottak értelemvilágába, kik puritán jellemét és becsületességét, szép tehetségeit, törhetetlen szívósságú akarat-

erejét, páratlan jó szívét ismerték — messze kimagaslott a tucsat emberek sorából.

Egész élete folyása, működése, azt mutatja, hogy az egoizmustól menten mindig nemes ideákat tűzött ki maga elé, és azokat szolgálta hűszeggel. Különösen ki volt benne fejlődve az igazi, lángoló hazaszeretet. Tettel, szóval, tollal mindenkor és minden időben a magyarság mellett fáradozott, lelkesített, buzdított törhetlen erővel.

É mellett buzgott szívében az igaz vallásosság és emberszeretet. A kit szeretett, azt nagyon tudta szeretni. Az ő ajtaja elől soha sem ment el üres kézzel a szegény. Sok barátján, embertársán segített, ha azok bajba kerültek. Az volt a kedves szavajárása: „A ki kér, annak adni kell.“ A kathedran is tanításai közepette inkább a tanítványok szívére igyekezett hatni. Mint élbeszélő, mennyi tanulságos, kedves órát szerzett barátainak és tanítványainak. Mily lelkesedéssel tudta ismertetni a budapesti kegyesrendi gymnasiumban a negyvenes években töltött tanuló éveit, a fővárosnak ötven év előtti társadalmi életét.

A dicső emlékezetű szabadságharc idejében, mint 16 éves diákember ott volt Budapesten, midőn Hentzi bombaival romba döntötte fővárosunkat. Sok érdekes epizódját beszélte el ama viharos időknek. Téves azonban a fővárosi lapoknak azon hira, hogy honvéd lett volna. Gymnáziumi tanulmányainak befejezése

után tudvalevőleg a szerzetesi pályára lépett, s mint ilyen Budán, Baján és Vukovaron működött, s feltűnt magas szárnyalású templomi szónoklataival. Később nevelő lett, és ekkor lépett házasságra az előkelő családból eredő Forster Antoniaival, kivel a legboldogabb családi életet élte. Áttérvén a reform. vallásra, a szentesi református egyház vezető tanítója lett, és ily minőséggel egyházi funkciókat is végzett. Szentesi működése alatt elnöke volt negyvennyolczas partnak, egy ideig szerkesztette a „Szentesi Lapok“-at is, és mint megyebizottsági tag nagy népszerűségnek örvendett. Mint partembert sok orsz. híru emberünk tisztelte meg barátságával. A politikai társalkodásokba beleunván, elhagyta Szenteset, és 1873-ban beiratkozott a budapesti tud. egyetemre, hol a bölcsészettanból és magyar irodalomból középiskolai tanári oklevelet nyert.

Az elhunyt áldásos működésének legnagyobb része azonban Versecz városára esik, hol 1878-tól 1888-ig mint a községi népoktatási tanintézetek (közs. polg. fiúiskola, a tisztelendő novérek vezetésére bizott felső leány-népiszkola elemi fiú- és leányiskolák,) igazgatója. 1888-tól 1894-ig mint a községi főreáliskola, és azóta halála napjáig, mint állami főreáliskolánk igazgatója működött.

S azalatt az idő alatt városunk lakosságának áldozatkészsége is a magyar állam segít-

esetben 2 kor. résztviteli díjon kívül a társas-
ebéd díját 2 kor. 40 fillért is kegyeskedjenek
beküldeni.

A bejelentések legkésőbb f. é. június 20-ig
Várady Jakab bizottsági pénztároshoz Dettára
intézendők, hová a résztviteli díj, valamint a
társasbég díja is beküldendő.

Egyben kérjük a t. résztvevőket, szives-
kedjenek az ide és visszautazás módját a jelent-
kezések alkalmával tudatni, hogy a megfelelő
utazási jegyeket idejekorán megküldhessük.

Az ünnepély programja a következő:

Julius hó 1-én A Temesvár felől d. u. fél
4 órákor, valamint Bázias felől este háromne-
gyed 7 órákor vasuton érkező vendégek ünne-
pélyes fogadtatása a fogadó bizottság által.
Bevonulás a községházára s onnan elszállásolás.
Este 7 órákor választmányi ülés a községháza
tanácstermében, s utánna ismerkedési estély a
„Kratzer Antal park“ millenium előcsarnokában.

Julius 2-án. Reggel 8 órákor istenitisztelet.
9 órákor a nagygyűlés ünnepélyes megnyitása;
üdvözlések, előadások — kedvező időjárás ese-
tén a millenium csarnokban, ellenkező esetben
a „Bellavista“ szálloda nagytermében. D. u. 1
órákor diszebéd a „Bellavista“ szállodában. Fél
3 órákor Ovodai szakosztály ülése a Fröbel-féle
gyermekkertben, valamint a gazdasági szakosztá-
ly ülése a községháza tanácstermében. 3 óra-
kor általános kirándulás Topolyára, méltóságos
Karátsonyi Jenő gróf rizstermelésének megte-
lántése. 8 órákor műkedvelői előadás tiszta jö-
vedelme a „Délmagyarországi Tanító-Egylet“
konviktusa javára fog fordíthatni.

Julius hó 3-án. Reggel 7 órákor rendes
közgyűlés. Délben: 300 jelentkező esetében ki-
rándulás külön vonaton a Magas Tátrába, ellen-
kező esetben csak másnap reggel a rendes sze-
mélyvonattal.

Dettán, 1901. évi május hó 21-én.

Hazafias üdvözléssel a helyi bizottság ne-
vében:

Gabányi János,
főszolgabíró — elnök.

Magyar Mihály,
tanító — jegyző.

NAPI HIREK

Személyi hírek. Bajsai Zákó Milán főis-
pánunk, egy heti verseczi tartózkodása után —
mely alatt elnökolt a közigazgatási bizottság
ülésén — a mult szerdán elhagyta városunkat,
e hónapban azonban ismét körünkbe fog érke-
zni, hogy a 27-én tartandó közgyűlésen elnököl-
jön. — Herczeg Ferenc városunk nagynevű
fia és országgyűlési képviselőnk szintén több
napot töltött városunkban, a mult vett földmive-
lőnk zászlójának felszentelési ünnepélyén, s
mint más alkalmakkor, úgy most is meleg óvá-
zciókkal halmoztatott el.

Helyettes igazgató. Nátafalussy Kornél
a nagyváradi tankerület kir. főigazgatója állami
főreáliskolánk ideiglenes vezetésével, — addig,
míg a vallás és közoktatásügyi minister nem
intézkedik — Dékány Lajos főreáliskolánk de-
rék tanárát bízta meg, ki már évek óta vezette
hosszabb-rövidebb ideig az iskola ügyeit és

sége mellett rohamosan haladt előre Versecz vá-
ros tanúgye.

A 70-es évek végén és a 80-as esztendő-
elején még német volt a tannyelv nemcsak a
népiskolákban, hanem a polgári iskolában is
csak pár tantárgyat tanítottak magyar nyel-
ven. Buday elődje az igazgatói széken még
egy pár árva szót sem tudott magyarul. A ta-
nári és tanítói tanácskozmányok német nyelven
folytak.

A boldogult fáradhatatlan buzgósággal
törekedett azon, hogy a magyar nyelv minél
előbb elfoglalja az iskolában jogos helyét.

Nagy és nehéz munka nehezedett vállaira,
és azon tanártársaira, kik úttörő munkájában
segítői valának.

Versecz város vezető férfainak a hivatá-
sukat lelkesen végző tanférfiaknak sikerült végre
több mint két évtizedes munka után oda jut-
tatni városunk tanúgyét, hogy most már a köz-
ségi tanintézetekben magyar a tannyelv, van
Versecznek 1888 óta virágzó kizépiszkolája,
mely után oly sok ideig hiába áhitozott.

Hogy ez mind így történt, abban Buday
Józsefnek nagy érdemei vannak.

A hazafias szellem felébresztése, a hazafias
gondolkozás terjesztése ügyében is sokat kö-
szönhetünk a megboldogultnak. Ha ily irányu
mozgalom volt keletkezében ott volt ő is az
első között.

Öreg negyvennyolczas honvédeink, a mi

állandóan helyettese volt néhai Buday igaz-
gatónak.

Esküvő. Weifert Mihály takarékpénz-
tári igazgató kedves unokáját Aurélia kis-
asszonyt ma vasárnap d. e. 1/2 12 órákor fogja
oltárhoz vezetni a rom. kath. templomban P o p o v i t s Péter takarékpénztári hivatalnok.

Eljegyzés. Hergatt Péter nagy-zsámi
gyógyszerész eljegyezte Bleicher Irma kis-
asszonyt Budafokról.

Végítzesség. Néhai Buday József áll.
főreáliskolánk igazgatójának temetése a mult
vasárnap d. u. 6 órákor ment végbe. Évtizedek
óta nem láttuk a közrészvét oly impozáns meg-
nyilvánulását, mint a milyen ez alkalommal volt.
Rész vett benne a verseczi társadalom minden
számot tevő eleme. Megjelentek a temetésen
Zákó Milán főispánunk vezetése mellett a város
összes hivatalnokai, megjelent Herczeg Fe-
rencz, orsz. gyűl. képviselőnk, a rom. kath. lel-
készi kar Lászlóffy László apát vezetése mel-
lett, a gör. kel. református, evang. és izraelita
egyház, a magy. kir. honvédezed tisztikara, a
különbféle iskolák tantestületei, az állami, meg-
yei hivatalok, pénztézetek, egyletek képviselői,
kivonultak a polg. leányiskola és főreálisk-
olánk növendékei a fekete gyászkeppel be-
vont iskolai díszszülő alatt. A fehértemplomi
állami főgymnásium tanárai Dr. Schelling K.
vezetése alatt testületileg jelentek meg. Az elin-
dulás idejében a reáliskola kapujától a temetőig
állott az utcákon a nagy közönség. Az iskola
udvarára állított koporsó mellett először a fő-
reáliskolai énekkar zengedezett Dr. Szörényi
József főreáliskolai tanár vezetése mellett meg-
ható gyász éneket, majd Szabolcska Mihály
a hírneves ref. költőpap, főreáliskolánk hittan-
ára, mondott magas szárnyalású orációt és
gyönyörű imát. A boldogult tanítványai nevében
Skala József érettségiző ifjú búcsúzott el a
szeretett igazgatótól könyfakasztó szavakkal. Mi-
dön a halottat a gyászkozsra tették a koporsó
ki sem látszott a számtalan koszorútól. A rom,
kath. temető kapujánál megállott a menet. Itt
a halottat Ambros főreálisk. rom. kath. hit-
tanár szentelte be, s a temetőbe a két pap a
ref. és kath. egymás mellett haladva kísérté be.
A vallási és keresztényi türelemnek e fényes
szép példája mélyen meghatotta a közönséget.
A nyitott sírnál Perjessy Lajos főreálisk. ta-
nár következő beszéddel vett búcsút a boldo-
gulttól:

Tisztelt Gyászoló Gyülekezet!

Megtört szívvel, bánatos kebelrel és kön-
nyező szemekkel állunk e nyitott sírbolt előtt,
mely pár rövid percz múlva magába fo-
gadja azon férfiúnak hült tetemeit, kit mindazok,
a kik ismerték csak tisztelni, becsülni és szeretni
tanultak.

Érzem, hogy nehéz az én feladatam, mi-
dön tanártársaim, az elhunyt barátai és szeret-
tei nevében e végbúcsú szót elmondom — ne-
hez mert nem csak közel negyedszázados
együttműködés, hanem sok hosszú éveken át

büszkeségünket képező honvédelemünk létre-
hozatalánál lelkes közreműködőre találtak az
elhunytban. Az ő ünnepi ódájának elszavalása
képezte a szobor leleplezésének egyik legszebb
részét.

Hogy nemzetünk történetét, magyar iro-
dalmunk kincseit a magyarul nem értő polgá-
rokkal is megismertesse 1886-ban időszi
folyóiratot is szerkesztett német nyelven
„Schträuschen ungarischer Blüten und Blumen
für Patrioten deutscher Zunge“, mely folyóirat
a „Werschetter Gebirgsbote“ melléklapjaként
jelent meg azzal a célzattal, hogy a külföldről
importált vasárnapi mellékleteket német lapja-
inkból kiszorítsa.

Ezen folyóiratában népies modorban is-
mertette nemzetünk történetének egyes kima-
gasló korait és eseményeit.

Sok költeményt fordított Arany, Vörös-
marty, Tompa, Czuczor, Kisfaludy stb. mű-
veiből.

Legnagyobb irodalmi munkája azonban
Arany „Buda halála“-nak német fordítása volt,
melyből 7 teljes iv nyomtatásban is megjelent,
de csak maga és barátai számára.

Bizonyára akad majd barátai között em-
ber, ki a művet, melynek teljes kézírata meg-
van tervezendő siremléke alapjára esetleg stipen-
diuma kibővítésére a nyilvánosság elé is kibo-
csátja.

Az e sorok írója által 16 évvel ezelőtt alapi-

kipróbált igaz tisztelet és benső szeretet csatolt
az elhunytához, kinek még életében azt az igé-
retet kellett megtennem, hogy nyitott sírja fe-
lett én búcsúztatom el azoktól, kiket szíve sze-
retett.

»Buday Bátyánk« — ezzel a szóval illet-
tük őt sok hosszú éven át, midőn az oktatás és
nevelés téren vezértünk, tanácsadónk volt, midőn
felkerestük egykoron oly boldog oly meglege-
dett családi körében.

Ez a két szó mindent megmagyaráz. Ki-
fejezője annak a meleg barátságos viszonynak,
melyben vele éltünk, kifejezője annak a ragasz-
kodásnak, benső, igaz szeretet és tiszteletnek a
mely hozzá fűzött bennünket, annak a ritka
szép kollegiális viszonynak, mely felett, ő mint
a jó édes atya örködött.

Buday József közel 40 évet töltött a tani-
tás és nevelés nehéz és tövises pályáján. Ebből
a munkás negyven esztendőből közel negyed-
század e városra esik, hol száz és száz tanuló-
nak, sok most már meglett embernek volt sze-
retett és tisztelt tanító édes atyja, sok száz és
száz zsenge ifju kebelbe csepegtette az igaz val-
lások, emberszeretet nemes tanait, sok száz
és száz fogékony fiatal szívben vetette el az
igaz, a mindenek felett való hazaszeretet esirait.

Magyar hazafi, lángoló lelkesedésű magyar
ember volt vére utolsó cseppjéig.

Sok megpróbáltatást mért reá a sors. El-
vosztette szeretteinek legnagyobb részét, de
a szeretet melegével még is találkozott ön-
feláldozó édes testvére, szerető rokonai ápoló
karjai között.

A csapásokat, melyekkel a Mindenható
isteni végzés meglátogatta, mély vallásossággal,
Istenben vetett erős hitben tűrte és végig szen-
vedte.

Idealista volt a szó legnemesebb értelmé-
ben. Életének utolsó napjaiban is, bár a hosszú
nehéz betegség elesigázta, — bár érezte, hogy
megfújta az elmúlás, a végenyészett szellője —
ép és nemes elmével, végakarata nyilvánításánál
az iskolára, a szegény tanulókra és egyházára
gondolt. Tett és cselekedett nemes szíve suga-
lata szerint

Kedves Buday bátyánk! Olyan nehéz, olyan
búval teli a mi szívünk, midőn a búcsúszót el-
rebegi ajkunk, de e nyitott sír előtt, itt a ter-
mészet nagy templomában fogadást teszünk,
hogy azoknak a nemes és nagy eszméknek, a
hazaszeretet, valóság, emberszeretet és test-
vériség eszméinek, melyekre te tanítottál és oly
szeretettel oktattál, hű sáfárjai leszünk mi volt
kartársaid, és lesznek volt tanítványaid életük
végéig.

Felkeressük, itt a mi szép verseczi hegyünk
lábánál fekvő sírodát, az azokon nyiló, szeretet-
tel ápoló virágokat megöntözzük a hála és ke-
gyelet könnyeivel.

A te szellemed itt fog lebegni közöttünk,
nem hal meg a porladó testtel, az ige, a mit
hirdettél, a hazaszeretet igéi lesznek a mi min-
den napi imádságaink.

tott első és egyetlen magyar lapunknak is sok
éven át volt kedves és hű munkatársa, időnként
helyettes szerkesztője Buday József. Érett taná-
csaival, tapasztalataival sokszor gyámoltított;
sokszor bátorított és lelkesített, midőn csüg-
gedtünk.

Valami heroikus vonás mindig feltalálható
volt jellemében. Megmutatta azt akkor is midőn
halálára készült. Tudta nagyon jól, hogy napjai
megvannak számlálva, férfiasan, valami felemelő
megkapó, és bámulatosan erős hittel készült az
utolsó útra.

Megírta maga pár nappal halála előtt vég-
rendeletét, összehívta tanártársait, barátait, végső
akarata és rendelkezései tanúit.

E végrendeletében, melynek stylizálása
is mintaszerű, első sorban egyházára gondolt,
melynek alapításában az övé volt az oroszlan-
rész, s a melynek lelkes gondnoka volt alapítá-
sától halála napjáig. Ezer koronát hagyomá-
nyozott az egyház céljaira.

Erős magyar érzülete itt is felragyogott.
Körülbelül 1000 K. alapítványt tett oly magyar
születésű, magyar nyelvű tanulókat felsegélyezé-
sére, kik a verseczi áll. főreáliskolát látogatják.

„A német és szerb anyanyelvű tanulóknak
van már stipendiumuk“ legyen a ma-
gyarnak is ez volt indoklása.

Ez volt testamentuma.

Áldott legyen emlékezete.

Perjessy Lajos.

Fogadd még egyszer utolsó búcsúszómat: Legyen álmod csendes! Isten veled, kedves Buday bátyánk!

Buday igazgató halála alkalmából a főreáliskola tanári testületéhez és a gyászoló rokonokhoz számtalan részvét távirat és levél érkezett. Kifejezte benső részvétét Nátalussy Kornél kir. tan., prem. kanonok, a nagyváradi tankerület kir. főigazgatója is, kit az elhunythoz meleg szeretet csatolt.

Koronázási emlékünnepe. Mint minden évben, úgy az idén is kegyelettel ünnepelte meg állami főreáliskolánk tanári testülete és ifjúsága dicsőségesen uralkodó apostoli magyar királyunk megkoronáztatásának évfordulóját. A rom. kath. templomban tartott hálaadó istentisztelet előtt a főreáliskolában ünnepély volt, mely alkalommal Takács Gyula főreál iskolai tanár fejtette lelkes beszédben a nap jelentőségét, intette az ifjúságot a törhetlen hazaszeretetre és a koronás király iránti hűségre. Az ifjúsági énekkar hazafias dalokat énekelt.

Zászlószentelés. Kegyeletes szép ünnepély folyt le a múlt vasárnap városunkban. Ekkor szentelték fel a mi derék szorgalmas német anyanyelvű ekonomusaink diszszászóját megfelelő ünnepségek között. Nagyobb arányú r. kath. templomunk, hol a zászlószentelés lefolytatásának szentélye a nagy tömeg befogadására. Részt vettek az ünnepségekben Zákó főispán, Herczeg orsz. gyűl. képviselőnk, Paszt V. kuriai bíró, Seemayer polgármesterrel élén, a város közönségének színe java. Mint zászlóanya Paszt Hermína úrnő — a régi és előkelő Paszt család köztiszteletben álló tagja szerepelt, kit az ünnepély elbűstjén szerenaddal is megtiszteltek. A zászló beszentelését Lászlóffy László apát végezte, mely után Savoly F. s. lelkész tartott lélekemelő szónoklatot. Este nagyszabású ünnepi adomás volt a Garai Milleker vendéglő kerti helyiségében, hol hölgyek is nagy számban vettek részt. Az első felköszöntőt Zákó főispán mondotta remek szavakkal a király őfelségére. Breinich S. a közgazdasági egyesület elnöke a zászlóanyát, Dr. Seemayer K. Zákó főispánt, Seemayer polgármester a Paszt családot és annak kimagasló tagját Paszt kur. bíró törv. széki elnököt, Paszt Vilmos a mi verseczi földművelőket, Glöckner J. Seemayer polgármestert, Müller Oszkár Lászlóffy apátot, Köszl Sebestyén Herczeg Ferenc orsz. gyűl. képviselőnk, Herczeg a mi városunk nagy büszkesége, szellemes és kedves toszóban a verseczi földművelőket köszöntötte fel. Gyönyörű hasonlata a „kaszá”-ról viharos tetszést aratott. Lászlóffy apát a kosorus leányokat köszöntötte fel. Beszéltek még Dr. Markovits ügyvéd, Waldherr József főreál isk. tanár és Zircher H. az iparosok nevében. A szép ünnepségek a legszebb rendben folytak le. Adja a mindeneket bölcsen elintéző gondviselés, hogy földművelőink az új zászló alatt gyarapodjanak, vallásosságban, hazaszereteten és jólétben.

Érettségi vizsgálat. A szóbeli érettségi vizsgálat a jövő kedden kezdődik meg állami főreáliskolánkban. Dr. Beké Manó egyet. nyilv. rendes tanár elnökhelyettes holnap hétfőn fog városunkba érkezni.

A jövő évben rendezendő verseczi ipar- és mezőgazdasági kiállítás előmunkálatai már anynyira haladtak, hogy a végrehajtó bizottság alakuló közgyűlését Zákó M. főispánunk védnöksége és Seemayer János kir. tan. polgármester elnöke alatt Dr. Kovács Gyula kir. tan. a magy. kir. kereskedelmi múzeum igazgatójának és Mága J. kereskedelmi és iparkamarai titkárnak közreműködésével már a hónap vége felé megtarthatja Rendezendő kiállításunk iránt általános az érdeklődés.

Városunk közigazgatási bizottsága f. hó 5-én tartotta meg rendes havi közgyűlését, melyen Zákó főispánunk első ízben elnökölt. A tagok lelkes éljenzésekkel fogadták a főispánt, Dr. Seemayer Károly magyar, Rottler F. német és Petrovics Gy. szerb nyelven üdvözölték. A gyűlésen a rendes referadák olvastak fel. Nagy meglepetést keltett Danczer pénzügyigazgató azon jelentése, hogy az ő előterjesztésére, a pénzügyminiszter elrendelte, hogy ezen a verseczi III. oszt. kereseti adó kiszabásánál működő bizottságba kizárólag verseczi polgárok fognak kineveztetni. A közgyűlés a pénzügyigazgatónak ezen közbenjárásáért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott.

Vizsgálatok sorsrendje közs. elemi népiskolánkban: Vasárnap jun. 16-án d. e. Zenevizsga a fiuknál. Zenetanító: Daum Otto, kiküldött

iskolaszéki tag, Weifert Nándor. Hétfőn jun. 17-én d. e. I. c.) fiuosztály, tanító: Schmitz Vilmos, kiküldött isk. sz. tag, Schröder Gáspár. II. c.) fiuosztály, tanító: Watz Nándor, kiküldött isk. sz. tag, Ditsch Péter. IV. a.) fiuosztály, tanító: Boiger Károly, kiküldött isk. sz. tag, Dr. Demetrovics Mihály. Hétfőn jun. hó 17-én d. u. I. c.) leányosztály tan.: Börcsök Ida k. a. kiküldött isk. sz. tag, Grészler Gyula. II. c.) leányoszt. tan.: Benedek Janka k. a. kiküldött isk. sz. tag, Hemberger Bálint Kedden jun. 18-án d. e. I. a.) fiuoszt. tanító: Frank István, kiküldött isk. sz. tag, Gettmann János. I. b.) fiuoszt. tanító: Grünwald Bódog, kiküldött isk. sz. tag, Raits Lyubomir. II. a.) fiuoszt. tanító: Schiwnoszka Manó, kiküldött isk. sz. tag, Gyorgyevics Milan II. b.) fiuoszt. tanító: Bredurán Miklós, kiküldött isk. sz. tag, Dr. Sidon Adolf. Kedd. jun. 18-án d. u. III. a.) fiuoszt. tanító: Fertig Károly, kiküldött isk. sz. tag, Pressinger Antal. III. b.) tanító: Michler Károly, kiküld. isk. sz. tag, Adler Miksa. III. c.) fiuoszt. tanító: Engel Márton, kiküld. isk. sz. tag, Hönig Ferencz. Szerdán jun. 19-én d. e. IV. b.) fiuosztály tanító: Milleker Bódog, kiküld. isk. sz. tag, Braichler Nándor. V. fiuoszt. tanító: Hlubovszky Károly, kiküld. isk. sz. tag, Müller Oszkár. VI. fiuoszt. tanító: Burghardt Imre, kiküld. isk. sz. tag, Rottler Ferencz. Szerd. jun. 19-én d. u. I. a.) leányoszt. tan.: M. Augusztina t. nővér, kiküld. isk. sz. tag, Hemberger Bálint, I. b.) leányoszt. tan.: M. Gregoria t. nővér, isk. sz. tag, D. Markovics György. II. a.) leányoszt. tan.: M. Bonfilia t. nővér kiküld. isk. sz. tag, Müller Oszkár. II. b.) leányoszt. tan.: M. Harlindis t. nővér, kiküld. isk. sz. tag, Rottler Ferencz. Pénteken jun. hó 21-én d. e. III. a.) leányoszt. tan.: M. Foreria t. nővér kiküld. isk. sz. tag, Adler Miksa. III. b.) leányoszt. tan.: M. Cassiana t. nővér kiküld. isk. sz. tag, Hönig Ferencz. III. c.) leányoszt. tan.: Rózsa Mariska k. a. kiküld. isk. sz. tag, Neukomm Gyula. IV. a.) leányoszt. tan.: M. Alkantára t. nővér kiküld. isk. sz. tag, Gettmann János. Pénteken jun. 21-én d. u. IV. b.) leányoszt. tan.: M. Fortunata t. n. kiküld. isk. sz. tag, Seemayer Ferencz IV. c.) leányoszt. tan.: M. Leonilda t. n. kiküld. isk. sz. tag, Pressinger Antal. V—VI. leányoszt. tan. M. Thiatildis t. n. kiküld. isk. sz. tag, Dr. Seemayer Károly. Szombaton jun. 22-én 9 órakor d. e. „Te Deum” és bizonyítványok kiosztása. A vizsgák d. e. 8 órakor és délután 2 órakor kezdődnek.

Az évfáráó vizsgálatok az állami főreáliskolában következők sorrendben fognak megtartatni.

- Junius 13-án csütörtök d. u. tornaverseny a IV.—VII. osztályu tanulókkal.
- „ 15-én szombaton d. u. tornaverseny az I. A., I. B., II és III oszt.
 - „ 17-én hétfő. Hittan vizsgák I—VII oszt.
 - „ 18-án kedd. d. e. V. osztály. Történelem, vegytan és természetrajz.
 - „ 18-án kedd d. e. VI. osztály. Számtan, mértan és szerb nyelv.
 - „ 18-án kedd d. e. VII. osztály. Természetrajz, történelem és szerb nyelv.
 - „ 19-én szerda d. e. III. osztály. Történelem, magyar német és francia.
 - „ 19-én szerda d. e. IV. osztály Magyar, német, francia és szerb nyelv.
 - „ 19-én szerda d. e. I. A. osztály. Magyar, német, földrajz.
 - „ 19-én szerda d. e. I. B. osztály. Magyar, német, természetrajz.
 - „ 20-án csütörtök d. e. II. osztály. Magyar, német, földrajz, szerb nyelv.
 - „ 20-án csütörtök d. e. VI. osztály. Történelem, vegytan, természetrajz.
 - „ 20-án csütörtök d. e. VII. oszt. Számtan, mértan, természettan egészségtan
 - „ 21-én péntek d. e. III. osztály. Számtan, mértan, fizika, szerb nyelv.
 - „ 21-én péntek d. e. V. osztály. Magyar, német, francia, latin.
 - „ 21-én péntek d. e. IV. osztály. Számtan, mértan, földrajz.
 - „ 22-én szombat d. e. VI. osztály. Magyar, német, francia, latin.
 - „ 22-én szombat d. e. I. A. osztály Számtan, mértan természetrajz.
 - „ 22-én szombat d. e. I. B. osztály Számtan, mértan, földrajz.
 - „ 24-én hétfő d. e. VII. osztály. Magyar, német, franczianyelv.
 - „ 24-én hétfő d. e. II. osztály. Számtan, mértan, természetrajz.
 - „ 24-én hétfő d. e. V. osztály. Számtan, mértan, szerb nyelv.
 - „ 25-én kedden. Magánvizsgálatok.

„ 29-én szombaton záró-ünnepély.

„ 30-án vasárnap bizonyítványok kiosztása.

A Gerő-féle nyilvánossági joggal felruházott magán elemi népiskolában az évfáráó vizsgálatok f. é. június hó 21-én fognak megtartatni, még pedig délelőtt az I., II., és III.; délután a IV. osztályban. A vizsgálatok délelőtt 8., délután pedig 2 órakor kezdődnek. A szülők és tanügybarátok e vizsgálatokra tisztelettel meghívotnak.

Színészet. A Balogh Árpád igazgatása alatt álló szintársulat a múlt egész héten küzdött a közönség közönyével. Két nap előadást sem tarthatott, akkor is midőn játszanak, alig van közönség a színházban, pedig a társulat jó erővel rendelkezik, ujdonságai is vannak, de mindaz nem használ semmit. Ilyen időpontban nem élhet meg társulat Verseczen. Tudtuk azt mi nagyon jól, figyelmeztettük is reá az igazgatót de nem hitt szavunknak. A múlt héten hétfőn „Gésák”-at, kedden a „Csikós”-t adták, tegnap szombatra Thury jutalomjátékául a „Gyurkovics leányok”-at hirdették. Ma vasárnap két előadás lesz, délután „A peleskei notárius”, este „Primadonna”. A társulat tekintettel a poncsovai és verseczi rossz évadra 600 k. segélyben is részesült.

A „Magyar Szó” június 5-iki 131-ik számában egy hosszabb cikk azzal vádolja Dr. Seemayer Károly ügyvédet, mint „Versecz és vidéke magyar nyelvtérjesztő egyesületé”-nek elnökét hogy a kereskedelemügyi Miniszter által adományozott félárú vasuti menetjegy váltására szolgáló igazolmányok kedvezményénél, mely kedvezményen azon verseczi és Versecz vidéki német, szeb és román tanulók, cseregyermek, gyermekjátosztársak bonnek (és azok kísérei) részesültek, kik az alföldi magyar városokban a magyar nyelvet elsajátítani kívánták; — szóval, hogy az egyet elnöke, ki a jegyek kérélmzését saját hatáskörében végezte — visszaéléseket követett volna el és a magyar államot tetemesen megkárosította volna oly czélből, hogy ez által magának és Seemayer János kir. tan. polgármesternek barátokat és elvtársakat szerezzen. Tény az hogy különösen Versecz vidékéről, (kevesebben Verseczről) igen sokan fordultak jegyekért az egyet elnökéhez sok száz szegényebb jogosult élvezte e jótéteményt, — az is meg lehet azonban, hogy egyik másik esetben a jó hiszemiség is közreműködött. Mint nagyon valószínű maga az egyesület, elnökével egyetemben hivatalosan fogja kérni a vizsgálatot, de az egyet reputációja érdekében kívánatos, is hogy a vizsgálat meginditassék az ügy tisztáztassék. Ez a mi véleményünk!

Nyilttér.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik feledhetetlen jó bátyám

Buday József

főreál. isk. igazgatójának, a reform. egyház gondnokának végső tisztesség tétele alkalmával részvétükkel elhalmoztak, drága halottam koporsójára koszorúkat küldtek, különösen pedig a főreáliskola tanári testületének és ifjúságának e helyen is kifejezem legmélyebb igaz köszönetemet.

Buday Mária.



PINCZÉR
EGY ÜVEG
KRONDORFIT!

Borhoz legjobb!
Kitünő asztalvíz és
NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL.

Keveset használt
butorok eladatnak. Czim e lap kiadóhivatalában.

Hirdetmény.

Az egyenes adót nem fizetők (napszamosok) mint utadó kötelesek 1901. évi összeirási lajstroma a városi adóhivatalban mai naptól számított 15 napi közzemlére van kitéve. Miről Versecz város lakossága azon hozzá adással értesítettik, hogy a nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. ministerium által 65174/L.—897 sz. alatt jóváhagyott szabályrendelet 4. §-a értelmében az összeirt utadó köteleseknek jogukban áll a terhükre megállapított kézi napszámot megváltani, de kötelesek ebbeli szándékukat az összeirás közzemlére tételét követő 30 alatt a városi adóhivatalnál személyesen bejelenteni. A ki a kitűzött határidő alatt kézi napszám tartozásának megváltása iránt nem nyilatkozott, a megváltás kedvezményét többé igénybe nem veheti, illetve tartozását természetben leszolgálni köteles.

Városi adóhivatal, Verseczen 1901. évi június hó 8-án.

Bodry

városi tanácsnok mint adóhivatali főnök.

Egy svajcezi csoda.

Az alant jegyzett ezeg utánvét mellett küld minden szemelynek, legyen az bármely osztályú, a kereskedői világban még nem létezett árban

csak 3 koronáért

vámmentesen 1 kitéző 24 óra járati orát, 3 évi jótállás mellett.

Ezenkívül kap ez órának minden egyes megrendelője egy aranyozott, finom iléssel összeállított lanczot ingyen hozzásomagolva. Ha az óra még nem felel meg szívesen kicseréljük, esetleg az óraszímet visszacsomagoljuk. Egyes egyedül kapható a

Svajcezi óra-nagyraktár-vállalatnál Basel-Horbürg (Svajcezi.)

Bebizonyítható hogy sok ezer ily orát a legnagyobb megelegedéssre szállítottunk.

A Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvényenél, csúsznál és meghüleséknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevasárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” czögjegyzésre.

80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ügyszólvan minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók, Rudolstadt.

Értesítés.

Van szerencsém értesíteni a mélyen tisztelt közönséget, hogy az Andrassy sétatérén levő »Szt. Istvánhoz« czimzet gyógyszerárt a mai napon átvettem és igyekezni fogok a gyógyszerártomány igénybe vevők kívánalmaiknak megfelelően mindent elkövetni, hogy magamat a hozzám forduló bizalmára érdemessé tegyem. Versecz 1901. Junius hó 9-én.

Kiváló tisztelettel
Binder Károly
gyógyszerész.

TROPON tápláló és erősítő szer, a legjobb és legolcsóbb fehérnyé-készítmény, kapható a következő alakokban:

TROPON por-alakban, a hus legtáplálóbb része, tiszta fehérnyé, ételekhez keverve tápláló erejüket sokszorosán fokozza.

VAS-TROPON egyesíti magában a vas vérvérvető és a fehérnyé izomerősítő hatását. A vérszegénység, sápadtság, idegyöngöség legjobb orvosszere.

TROPON-CACAO a legtáplálóbb reggeli ital, tiszta fehérnyé táplálóbb, mint a közönséges cacao, melynek legfinomabb fajtájával készült.

TROPON-GYERMEKTÁP-LISZT a legértelmesebb és legmegbízhatóbb gyermek-tápláló. Egyedüli igazi pótszere az anyatejnek. Nagy Tropou (fehérnyé) tartalma következtében tápláló ereje nagyobb, mint minden más tápliszte.

Kaphatók minden gyógyszerárban.

Mesés Hihetetlen!

olcsók a mi általános kedvelt és sok elismerés által kitüntetett

10-féle órai különlegességünk és pedig

Finom Nickel-Remontoir kitünően szerkesztve, 36 óras, legjobb gépezettel.	Kr. 5.—
A kedvelt kockp-féle Nickel-Anker-Remontoir	8.50
Fekete-aczel-Remontoir 3 aczel fedéllel	7.50
Fehér fém, kettős fedél és aranyszélel	7.40
Goldin-Remontoir, 3 Goldin fedéllel	7.50
Óriási Nickel-Anker	10.—
Legjobb Ezüst-Remontoir kettős aranyszélel	8.50
Ditto, horgonyoknak	9.—
Legjobb Anker-Ezüst-férfőra 3 ezüst fedéllel	13.—
Ditto, Tula-Ezüst.	15.—

Minden óra legalább három darab fazonkinti vételnél, vámmentes. Redelmények vagy az összeg előleges beküldése után esetleg utánvétellel ismét után indíthatnak. Cseire megengedtetik. Óráink elismert olcsó árai igen sok óras és kereskedőnek jó és biztos jövőjének elősegítői.

Kommen S. és tsa. Bassel (Schwajcezi.)
Órák nagyraktára.
Fióvölzet: **Bregenz.** (Vorarlberg.)
Levélidj 25, levelezőlap 10 fillér.

Hirdetmény.

A klopodiai takaré- és előleg-szövetkezet f. é. április hó 21 napján tartott közgyűlésében a felszámolást elhatározván, felhivatnak az érdekeltek, hogy követeléseiket a hirdetménynek harmadszori megjelenésétől számított 6 hónap alatt az igazgatóságnal bejelentésék.

A Klopodiai takaré- és előleg-szövetkezet felszámolás alatt.

Hirdetmény.

A himlő oltásról szóló 1887. évi XXII. t.-cikk alapján minden szülő, gyám és egyáltalában az kire gyermekgondozás bizva van köteles — a mennyiben a gyermek a valódi himlő-betegségen át nem esett — azt annak első évében himlő ellen beoltatnia.

Az összes 1900. évben és 1901. évi március hó 1-ig született és még be nem oltott gyermekeknek beoltása **f. évi június hó 2-től bezárólag július hó 1-ig terjedő időközben minden hét vasárnapi és hétfői napján azonkívül szombaton június hó 29-én is mindig déltán 3—4 óráig** a városház nagy termében fog eszközöltetni.

Valamennyi szülő, gyámok és gyermekgondozók 2—100 korona pénzbüntetési terhe alatt felhivatnak tehát, hogy a fent érintett időben született gyermekeiket a fent kitett időben beoltattassék 8 nappal azután a siker ellenőrzése czéljából a fent említett helyiségbe behozassák, vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely magánorvos bizonyítványát az oltó bizottságnak benyujtsák.

Rendőrkapitányság, Verseczen, 1901. évi május hó 17-én.

Bodó rendőrkapitány.

Több mint száz kiváló orvos ajánlja.

KRISTÁLY ÁSVANYVIZ

Szt. Lukácsfürdői hegyiforrás
Legyen mindennapi italod!

Kapható: Petrovits és Pantits, Reinfeld S., Weifert Gust. A., Unger József, Kempf Martin és Hoffmann Testvérek urak fűszerkereskedésében.

Huzás visszavonhatatlanul **Főnyeremény**

1901 Junius 25-én **30.000** korona értékű

Concordia sorsjegyek á 1 korona. ajánlja: **Polgári takarékpénztár r. t. Versecz.**